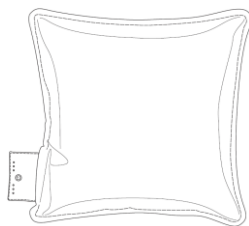


# Ръководство на потребителя за отоплителна възглавница Beurer HK 77



## I. ВКЛЮЧЕНО В ДОСТАВКАТА

- 1 бр. нагревателен елемент
- 1 бр. калъфка за възглавница
- 1 бр. литиево-йонна батерия
- 1 бр. захранващ адаптер
- 1 бр. Ръководство за употреба

Проверете целостта на опаковката при доставка на уреда и се уверете, че всички компоненти на устройството са налице. Преди употреба се уверете и че няма видими следи от повреда върху уреда или неговите компоненти. Ако имате съмнения, че устройството е с нарушена цялост, моля, свържете се с търговеца, от когото сте го закупили. Премахнете всички опаковъчни материали от устройството преди да го използвате.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции за употреба и ги запазете за по-късна употреба, не забравяйте да ги направите достъпни за други потребители и спазвайте информацията, която съдържат.

## II. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА

Beurer HK 77 е безжична и гъвкава отоплителна възглавница, която осигурява приятно и успокояващо топло усещане навсякъде – у дома, в офиса или в движение. Благодарение на мощната литиево-йонна батерия, възглавницата може да работи до 8 часа без кабели, а трите регулируеми нива на температура ви позволяват да изберете точно желаната степен на затопляне. Функцията за бързо загряване гарантира, че устройството достига желаната температура за кратко време, осигурявайки бързо облекчение. Компактният дизайн с мека калъфка допринася за елегантния вид и удобството при употреба. Управлението е интуитивно и удобно благодарение на вградения контролен блок. Вградената система за безопасност на Beurer следи температурата и при необходимост изключва уреда, а автоматичното изключване след 90 минути осигурява допълнителна защита и спокойствие при употреба. Калъфката на възглавницата може да се пере в пералня при 30°C, докато вътрешната възглавница не се пере, което улеснява поддръжката и дългосрочната употреба. Предназначена е за употреба само от хора.

## III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Неспазването на посочените по-долу указания може да доведе до нараняване или материални щети (токов удар, изгаряния на кожата, пожар). Информацията за безопасност по-долу има за цел да защити както вашето здраве, така и това на околните, както и да предпази устройството от повреди. Моля, спазвайте тези указания и ги предавайте заедно с уреда, ако го предоставяте на други лица.
- Устройството не трябва да се използва от хора, които не усещат топлина или от други уязвими лица, които може да не са в състояние да реагират на прегряване – например диабетици, лица с кожни увреждания в зоната на приложение (вследствие на заболяване или белези), както и след прием на болкоуспокояващи или алкохол.
- Това устройство не трябва да се използва от малки деца (0–3 години), тъй като те не могат да реагират на прегряване.
- Устройството може да се използва от деца над 3 и под 8 години, само под наблюдение. В този случай контролният блок винаги трябва да е настроен на най-ниската температурна степен.
- Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и познания, само под наблюдение или след като са били инструктирани как да използват устройството безопасно, както и относно рисковете, свързани с употребата му.
- Уредът не е играчка – не позволявайте на децата да играят с него.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.
- Това устройство не е предназначено за използване в болници.
- Устройството е предназначено само за домашна или лична употреба и не бива да се използва за търговски цели.
- Не пробождайте устройството с карфици, игли или други остри предмети.
- Не използвайте уреда, когато е прегънат или намачкан.

- Не използвайте устройството, ако е мокро.
- Това устройство трябва да се използва само с литиево-йонна батерия, посочен на етикета.
- Това устройство трябва да се включва само към мрежово напрежение, посочено на етикета.
- Използвайте устройството само с предоставения захранващ адаптер и при мрежово напрежение, съответстващо на указаното върху адаптера.
- Ако устройството се използва в продължение на няколко часа, препоръчваме да зададете най-ниската температурна настройка на контролния блок, за да избегнете прегряване на затопляната част от тялото, което може да доведе до изгаряния на кожата.
- Електрическите и магнитните полета, излъчвани от това устройство, могат да попречат на работата на вашия пейсмейкър. Въпреки това те са значително под допустимите граници: интензитет на електрическото поле: макс. 5000 V/m, интензитет на магнитното поле: макс. 80 A/m, магнитна индукция: макс. 0,1 милитесла. Затова се консултирайте с вашия лекар и с производителя на пейсмейкъра, преди да използвате това устройство.
- Не дърпайте, не усуквайте и не прегъвайте рязко кабелите.
- Редовно проверявайте устройството за признаци на износване или повреда. При наличие на такива признаци, при неправилна употреба или ако устройството не се загрева, то трябва да бъде прегледано от производителя, преди да се използва отново.
- Ако кабелът на нагревателния елемент или литиево-йонната батерия е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от неговия сервизен отдел или от друго квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв възможен риск.
- Не излагайте контролния блок и кабелите на пряка слънчева светлина.
- Когато устройството е включено:
  - не поставяйте остри предмети върху него,
  - не поставяйте източници на топлина, като грейки с гореща вода или подобни.
- Литиево-йонната батерия не трябва да се намира върху нагревателния елемент или друг външен източник на топлина, когато устройството е в режим на работа.
- Клетките в литиево-йонната батерия не подлежат на подмяна.
- Оставете устройството да се охлади, преди да го приберете. Неспазването на това може да повреди устройството.
- За да избегнете силно намачкване на устройството, не поставяйте предмети върху него, докато се съхранява. В противен случай устройството може да се повреди.
- Ако имате въпроси относно употребата на нашите устройства, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.

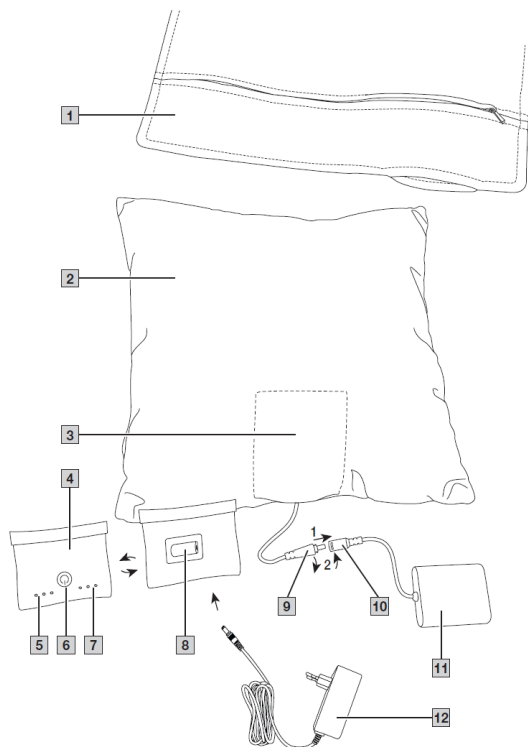
#### **Бележки относно боравенето с акумулаторни батерии**

- Винаги използвайте правилния или предоставения кабел за зареждане/зарядно устройство/захранващ адаптер.
- Избягвайте продължително зареждане или презареждане. Изключвайте зарядното устройство веднага след като зареждането приключи.
- Използвайте само със зарядното устройство GFDA5-1262000G / GFDA5-1262000B.
- Устройството трябва да се зарежда под пряк надзор. При признаци на прегряване, деформация или изпускане на газове, незабавно прекратете зареждането.
- Изхвърляйте дефектни батерии, зарядни кабели или зарядни устройства незабавно и съгласно разпоредбите.
- Не използвайте модифицирани или повредени батерии, кабели или зарядни устройства.
- Винаги избирайте правилния тип батерия. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти за информация дали резервна част на батерията може да бъде заменена.
- Никога не изхвърляйте батерии в огън.
- Никога не изтощавайте принудително, загревайте, разглобявайте, отваряйте, мачкайте, деформирайте, запечатвайте, променяйте или удряйте батериите.
- Никога не правете късо съединение между батериите и контактите на отделението за батерии.
- Пазете батериите от пряка слънчева светлина, дъжд, топлина и вода.
- Излагането на батериите на околна среда с изключително високи температури или изключително ниско атмосферно налягане може да доведе до експлозия или теч на запалими течности и газове.
- Поставяйте батериите по правилен начин, като съблюдавате (+) и (–) поларитета на батериите.
- Ако батерия протече, сложете защитни ръкавици и почистете отделението за батерии със суха кърпа.
- Ако кожата или очите ви влязат в контакт с течност от батерия, измийте веднага засегнатите зони обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
- **Риск от задавяне!** Дръжте батериите далеч от деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако бъдат погълнати. Поглъщането на батерии може да доведе до сериозни вътрешни изгаряния и смърт.
- Никога не позволявайте на деца да сменят батерии без надзор от възрастен.
- Съхранявайте резервни батерии далеч от метални предмети, на добре проветриво, сухо и хладно място.

- Батериите трябва да се поддържат чисти и сухи и да се пазят от контакт с вода или влага.
- Ако устройството няма да се използва за дълъг период от време, премахнете батериите от отделението за батерии.
- **Риск от експлозия! Риск от пожар!** Неспазването на горепосочените указания може да доведе до нараняване, прегряване, протичане, изпускане на газове, счупване, експлозия или пожар.

#### IV. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Калъфка за възглавница
2. Нагревателен елемент/вътрешна възглавница
3. Торбичка за съхранение на литиево-йонната батерия
4. Контролен блок
5. Осветен дисплей за нивото на заряда (бял)
6. Бутон за вкл./изкл.
7. Осветен дисплей за температурните настройки (червен)
8. Свързващо гнездо на контролния блок
9. Конектор на свързващия кабел
10. Свързващо гнездо на кабела на батерията
11. Литиево-йонна батерия
12. Захранващ адаптер



#### V. УПОТРЕБА

##### Безопасност

Устройството е оборудвано със система за безопасност. Тази сензорна технология осигурява защита от прегряване по цялата повърхност на нагревателния елемент, като автоматично изключва устройството при повреда. След като се активира функцията за автоматично изключване, дисплеите вече не се осветяват при опит за включване. След охлаждане до стайна температура, устройството може да бъде включено отново.

##### Първоначална употреба

##### Зареждане на литиево-йонната батерия

Литиево-йонната батерия **11** трябва да бъде заредена преди първоначална употреба или ако устройството не е използвано за дълъг период от време.

- Уверете се, че свързващият кабел на нагревателния елемент **9** и свързващият кабел на литиево-йонната батерия **10** са свързани правилно.
- Свържете захранващия адаптер **12** към свързващото гнездо на контролния блок **8**.
- Включете предоставения захранващ адаптер **12** в подходящ контакт с мрежово напрежение, съответстващо на спецификациите, посочени на адаптера.
- По време на процеса на зареждане, белите светодиоди на контролния блок **5** мигат в зависимост от нивото на зареждане.
- Литиево-йонната батерия **11** е напълно заредена, когато и трите бели светодиода светят постоянно (пълното зареждане на напълно изтощена литиево-йонна батерия отнема приблизително 3 часа).
- След като контролният блок бъде изключен от захранващия адаптер, белите светодиоди ще светят за няколко секунди в зависимост от нивото на зареждане.
- Литиево-йонната батерия **11** трябва да се зарежда поне веднъж годишно, за да запази капацитета си.
- По време на зареждане не покривайте литиево-йонната батерия **11** с покривала, възглавници или други подобни предмети.
- Зареждайте литиево-йонната батерия **11** само в суха среда и при нормална стайна температура.

##### Проверка на нивото на зареждане на литиево-йонната батерия

Текущото ниво на зареждане на литиево-йонната батерия се показва на контролния блок чрез три бели светодиода:

- 1 светещ светодиод =  $\geq 40\%$ ,
- 2 светещи светодиода =  $\geq 60\%$ ,
- 3 светещи светодиода =  $\geq 80\%$ .

### Свързване на нагревателния елемент към литиево-йонната батерия

- Поставете конектора на свързващия кабел на нагревателния елемент [9] в свързващото гнездо [10] на литиево-йонната батерия [11]. След това поставете литиево-йонната батерия във вградената торбичка за съхранение [3] върху вътрешната възглавница [2]. Устройството вече е готово за употреба.
- Страната на устройството (= страната с бутона за включване/изключване [6]) трябва да бъде обърната към тялото за оптимално предаване на топлина.

### Включване

Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване [6]. При включване индикаторите на контролния блок [4] светват.

Последователност на превключване: 3-1-2-3-1...

### Настройка на температурата

За да промените температурата, натискайте многократно бутона за включване/изключване [6].

Степен 1: минимална топлина;

Степен 2: средна топлина;

Степен 3: максимална топлина.

**Бележка:** Най-бързият начин за загряване на устройството е първоначално да се избере най-високата температурна степен.

**Бележка:** Това устройство разполага с функция за бързо загряване, която позволява бързо достигане на температура в първите 10 минути.

### Автоматично изключване

Това устройство е оборудвано с функция за автоматично изключване. Тя изключва подаването на топлина и дисплея за настройка на температурата приблизително 90 минути след началото на употреба. Натиснете бутона за включване/изключване [6], за да рестартирате устройството. След около 5 секунди е възможно да го включите отново.

**Внимание:** Ако устройството се използва в продължение на няколко часа, препоръчваме да зададете най-ниската температура на контролния блок, за да избегнете прегряване на нагрявания участък от тялото, което може да доведе до изгаряния на кожата.

### Изключване

Изключете устройството, като натиснете и задръжте бутона за включване/изключване [6] на устройството, докато индикаторите на контролния блок изгаснат.

**Бележка:** Моля, обърнете внимание, че литиево-йонната батерия [11] не бива да се излага на екстремно студ (например като се постави в торбичката за съхранение), за да се запази нейната пълна ефективност.

## VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### Почистване

- Преди почистване винаги първо изключвайте литиево-йонната батерия [11] от нагревателния елемент и я изваждайте от торбичката за съхранение [3] на вътрешната възглавница [2]. В противен случай съществува риск от повреда.
- Литиево-йонната батерия [11] не бива да влиза в контакт с вода или други течности, тъй като това може да я повреди.
- За почистване на литиево-йонната батерия [11] използвайте суха кърпа без власинки. Не използвайте химически или абразивни почистващи препарати.
- Обърнете внимание, че самият нагревателен елемент не трябва да се пере в пералня, да се подлага на химическо почистване, да се изцежда, суши в сушилня, прекарва през валяк или глади. Това може да го повреди.
- Калъфката на възглавницата [1] може да се почиства съгласно символите на етикета и трябва предварително да бъде свалена.
- Използвайте нагревателния елемент само с поставена калъфка на възглавницата [1]. В противен случай нагревателният елемент може да бъде повреден.
- Не използвайте устройството отново, докато всички компоненти не са напълно сухи.

### Съхранение

Ако не планирате да използвате устройството за дълъг период от време, препоръчваме да го съхранявате в оригиналната опаковка. За тази цел изключете литиево-йонната батерия [11] от нагревателния елемент [2]. Литиево-йонната батерия [11] трябва да се зарежда редовно, за да се предотврати дълбок разряд.

## Ремонти

Само специализиран персонал може да извършва ремонт на електрически уреди. При никакви обстоятелства не отваряйте и не се опитвайте да ремонтирате устройството (включително аксесоарите) сами. Това може да доведе до неправилна работа на уреда и да създаде сериозен риск за безопасността. За ремонт, моля, свържете се с отдел „Обслужване на клиенти“ или с оторизиран търговец. Неспазването на тези указания води до анулиране на гаранцията.

## VII. СЪПКИ ПРИ ПРОБЛЕМИ

| <b>Проблем:</b> Дисплеят на контролния блок <b>4</b> не светва след продължително натискане, въпреки че литиево-йонната батерия <b>11</b> е свързана към нагревателния елемент. |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Причина                                                                                                                                                                         | Решение                                                                        |
| Литиево-йонната батерия е напълно изтощена.                                                                                                                                     | Заредете литиево-йонната батерия.                                              |
| Настъпило е аварийно изключване поради прегряване.                                                                                                                              | Оставете устройството да се охлади до стайна температура и го включете отново. |

| <b>Проблем:</b> Дисплеят на контролния блок <b>4</b> не светва след продължително натискане, въпреки че <u>напълно заредената</u> литиево-йонната батерия <b>11</b> е свързана към нагревателния елемент. |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Причина                                                                                                                                                                                                   | Решение                                                                           |
| Нагревателният елемент или литиево-йонната батерия е повредена.                                                                                                                                           | Изпратете нагревателния елемент и литиево-йонната батерия за сервизно обслужване. |

## VIII. РЕГУЛАТОРНА ПОЛИТИКА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Поради екологични съображения не изхвърляйте уреда в битовите отпадъци след края на експлоатационния му живот. Изхвърлете уреда в пункт за събиране или рециклиране. Изхвърляйте устройството в съответствие с Директивата на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). При въпроси относно правилното изхвърляне на устройството, моля, обърнете се към съответните местни власти.



Празните, напълно изтощени батерии трябва да се изхвърлят в специално обозначени контейнери, на места за рециклиране или при търговци на електроника. Вие сте задължени по закон да изхвърлите батериите.

Кодовете по-долу са отпечатани на презареждаеми батерии, съдържащи вредни вещества:

Pb = батерията съдържа олово

Cd = батерията съдържа кадмий

Hg = батерията съдържа живак



## IX. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

В случай на гаранционни оплаквания, обърнете се към вашия търговец или оторизиран сервиз. Ако връщате уреда, прикачете копие от касовата бележка и кратко описание на дефекта.

Приложими са следните гаранционни условия:

- Гаранционният период е 3 години, считано от датата на покупката. В случай на гаранционни оплаквания, датата на покупка трябва да бъде удостоверена с касова бележка или фактура.
- Поправки на уреда или части от него не удължават периода на гаранцията.
- Гаранцията се смята за невалидна в следните случаи:
  - Неправилна употреба (неспазване на инструкциите за употреба).
  - Опити за поправка от страна на потребителя или неоторизирани трети лица.
  - Транспортни повреди от производителя към клиента или по време на транспорт до сервизния център.
  - Гаранцията не важи за аксесоари, предмет на нормално износване (маншети, батерии).
- Beurer не носи отговорност за преки или косвени загуби, предизвикани от продукта, дори ако повредата му е призната гаранционно.

**Производител:** Beurer GmbH

**Адрес:** Soeflinger Strasse 218

89077 Ulm, Germany

**Телефон:** +497 313 9890

**Имейл:** [customerservice@beureruk.com](mailto:customerservice@beureruk.com)

Повече информация за продукта ще намерите на [www.polycomp.bg](http://www.polycomp.bg).